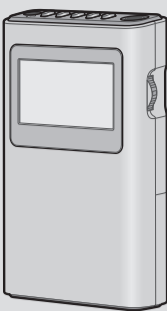


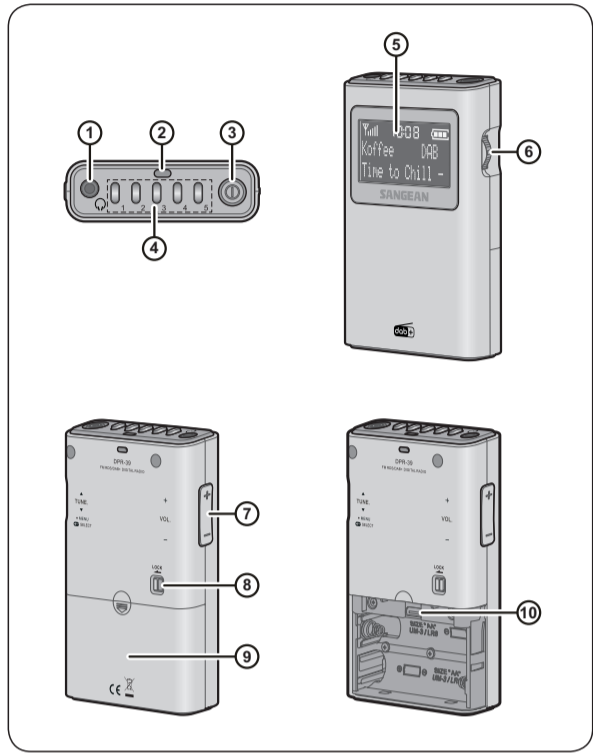
SANGEAN



POCKET 390 (DPR-39) FM RDS / DAB+ Digital Radio



3AB1XS10001C



GB Operating instruction

Important safety instructions

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in anyway, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.
- The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the bottom panel of unit.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall not be placed on the apparatus.
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Controls

- | | |
|---|---|
| ① Headphone socket | ⑦ Volume control |
| ② Strap holder | ⑧ Lock switch (Note: If this is activated the radio will not operate) |
| ③ Power button | ⑨ Battery compartment |
| ④ Preset buttons (1-5) | ⑩ USB socket for software upgrade |
| ⑤ LCD display | |
| ⑥ Tuning / Menu jog wheel | |

Battery Installation

Battery cover is located on the back of the unit. Slide the cover downwards to gain access to the battery compartment. Insert two AA (UM-3 / R6 / LR6) batteries into the compartment. Make sure that the battery is positioned in accordance with the indicated diagram. Replace cover.

△ **NOTE**
You can always monitor the battery power from LCD display operation. When battery power becomes very low and unable to operate the radio, low battery indicator will appear on the LCD display. The radio will shut off.

Headphones

The 3.5mm stereo headphone socket located on the top of your radio is provided for use with stereo headphones or an earpiece.

△ **IMPORTANT**
Excessive volume levels from earphones and headphones may cause damage to your hearing.

Setting the clock

The clock will automatically update each time you turn on the radio and tune to a DAB radio station or to an FM station which is broadcasting the time via RDS. Time display will flash 0:00 for a few seconds then display the clock time when it receives DAB or FM-RDS clock time signal.

Initial operation - DAB

This step is only necessary for initial setup-

- Make sure a headphones / an earpiece is plugged in.
- Press the Power btuton on the top of your radio.
- The display will show "Welcome to Digital Radio" and start to scan the entire DAB+ channel range and stop at the first found station. If the radio has been used before, the last used station will be selected. Press in the tuning / menu jog wheel to play the station.
- Turn the jog wheel either up or down to display station list and find desired station. Press in the jog wheel to select the station. The

radio will tune to the station and display the station name.

- Adjust the volume control for comfortable listening.

Service Information - DAB

The Service Information display-Technical information on the current status of the station being broadcast.

While listening to DAB+, continually press in the jog wheel to cycle through information on:

- Program type (PTY)
- Multiplex Name
- Time
- Date
- Channel and Frequency
- Bit Rate and Codec
- Signal Strength

Menu Functions - DAB

Press in and hold the jog wheel for 2 seconds to enter the menu list. The display will first show DAB and <Find Services>. Turn the jog wheel up or down and choose from the following options: 'Find Services', 'Back', 'FM mode', 'Settings' and 'Prune'.

(A) Find Services

Press in the tuning / menu jog wheel and turn up or down to select.

- Full scan
press in the jog wheel to scan the whole DAB network in your area. Radio will tune to first station found after the scanning is completed.
- Back
press in the jog wheel to go back to the previous menu display.
- Manual tune
press in and turn the jog wheel to scroll the whole station list. Press in the jog wheel to select desired station.

(B) Back

Press in the jog wheel to go back to current listening status.

(C) FM mode

Press in the jog wheel to select FM band.

(D) Settings

Press in the jog wheel to select from following settings options:

- Auto select
Press in and turn the jog wheel to select YES or NO. Default setting is NO. Press YES and the radio will auto select and tune to the station shown on the display within a few seconds.
- Back
Press in the jog wheel to go back to the setting menu.
- Software upgrade
From time to time, new software features for your radio may be developed. Your radio has therefore been designed to allow its internal software to be updated using your USB upgrade port. You should not attempt to update your radio unless it is recommended to you by Sangean Customer Services. Updating the software may remove all network settings and radio station presets from your radio.
Software updates for your radio may be available in the future. As software updates become available software and information on how to update your radio can be found at: http://www.sangean.com
- For more information, please contact our Head Office by sending an email to: contact@sangean.com
- SW version
Turn and press in the jog wheel to view software version installed in the radio. Press in the jog wheel again to go back to setting menu.

- Factory reset
Press in and turn the jog wheel to select YES or NO. Select YES to erase all saved settings, station lists and favorites. All settings will revert to factory default.
- Set contrast
Turn and press in the jog wheel to select required LCD display contrast. Display contrast will change accordingly.
- Set backlight
Press in the jog wheel to select Backlight Auto. Select YES and display backlight will auto shut off 12 seconds after last operation. Select NO and the display backlight will remain on.
- Language
Your radio functions can be configured to a different language. Press in and turn the jog wheel to select your desired language. The current language setting is marked with an asterisk.
- Sleep
Use the Sleep menu to set auto shut off timer. Press in and turn the jog wheel to cycle through: Sleep off (auto shut off disabled), 90-60-45-30-15 Auto shut off timer. Radio will turn off after selected sleep time has elapsed.

- DRC
Dynamic Range Control (DRC) feature can make quieter sounds easier to hear, especially when your radio is used in a noisy environment. This function only works within the DAB band.
Press in DRC and turn the jog wheel to cycle through; DRC off, DRC Low and DRC High. Press in to select your preferred option:
DRC off - DRC is switched off, broadcast DRC will be ignored.
DRC low - DRC level is set to 1/2 that sent by broadcaster.
DRC high - DRC is set as sent by broadcaster.

- Language
Your radio functions can be configured to a different language. Press in and turn the jog wheel to select your desired language. The current language setting is marked with an asterisk.
- Sleep
Use the Sleep menu to set auto shut off timer. Press in and turn the jog wheel to cycle through: Sleep off (auto shut off disabled), 90-60-45-30-15 Auto shut off timer. Radio will turn off after selected sleep time has elapsed.
- Prune
If you move to a different part of the country, some of the stations which were listed may no longer be available. Also, from time to time, some DAB services may stop broadcasting, or may change location or frequency. Stations which cannot be found, or which have not been received for a very long time are shown in the station list with a question mark. The Prune stations function will delete the marked DAB stations from your station list. Press in the jog wheel to enter prune station function. Turn the jog wheel to select 'YES to cause the stations list to be pruned, eliminating unusable stations. If you do not wish to prune stations, select NO and the display will revert to the previous menu.

(E) Prune

- Factory reset
Press in and turn the jog wheel to select YES or NO. Select YES to erase all saved settings, station lists and favorites. All settings will revert to factory default.
- Set contrast
Turn and press in the jog wheel to select required LCD display contrast. Display contrast will change accordingly.
- Set backlight
Press in the jog wheel to select Backlight Auto. Select YES and display backlight will auto shut off 12 seconds after last operation. Select NO and the display backlight will remain on.
- Language
Your radio functions can be configured to a different language. Press in and turn the jog wheel to select your desired language. The current language setting is marked with an asterisk.
- Sleep
Use the Sleep menu to set auto shut off timer. Press in and turn the jog wheel to cycle through: Sleep off (auto shut off disabled), 90-60-45-30-15 Auto shut off timer. Radio will turn off after selected sleep time has elapsed.

Operating your radio - FM

Turn on the radio by pressing Power button. Press in jog wheel for 2 seconds to enter Menu. Turn jog wheel and scroll to FM Mode and press in to select the FM band.

Search tuning - FM

- Turn the jog wheel either down or down until display shows "scanning".
- The radio will search in an upwards or downwards direction until it finds a station of sufficient signal strength.

Menu - FM

Press in the jog wheel for 2 seconds to enter FM Menu. Turn the jog wheel either down or up-down to find "FM Scan Zone", "Back", "DAB mode" and 'Settings'.

(A) FM Scan Zone

While in the FM mode your radio can be set to either scan local stations or to scan all stations including distant radio stations.

Press in and turn the jog wheel to enter FM scan zone setting.

Select 'Local': only the stations with the strongest signals are found during scanning.

Select 'Distant': all available stations are found during scanning.

(B) Back
press in jog wheel to return to FM listening.

(C) DAB Mode

press in jog wheel to switch to DAB mode.

(D) Settings

- Audio setting
Turn the jog wheel to select Stereo allowed or Forced mono.
Select 'Stereo allowed': the radio will receive FM stereo broadcasts.
Select 'Forced mono': to improve reception of a weak FM signal.
- Back
Press in the jog wheel to go back to the setting menu.
- Software upgrade
From time to time, new software features for your radio may be developed. Your radio has therefore been designed to allow its internal software to be updated using your USB upgrade port. You should not attempt to update your radio unless it is recommended to you by Sangean Customer Services.
- SW version
Press in the jog wheel to view software version installed in the radio. Press in the jog wheel again to go back to setting menu.
- Factory reset
Press in and turn the jog wheel to select YES or NO. Select YES to erase

all saved settings, station lists and favorites. All settings will revert to factory default.

- Set contrast
Turn and press in the jog wheel to select required LCD display contrast. Display contrast will change accordingly.
- Set backlight
Press in the jog wheel to select Backlight Auto. Select YES and display backlight will auto shut off 12 seconds after last operation. Select NO and the display backlight will remain on.
- Language
Your radio functions can be configured to a different language. Press in and turn the log wheel to select your desired language. The current language setting is marked with an asterisk.
- Sleep
Use the Sleep menu to set auto shut off timer. Press in and turn the jog wheel to cycle through: Sleep off (auto shut off disabled), 90-60-45-30-15 Auto shut off timer. Radio will turn off after selected sleep time has elapsed.

Presetting stations - FM & DAB

There are 5 memory presets each for DAB and FM radio. They are used in the same way for each operating mode.

- Tune to the required radio station as previously described.
- To store the station as a preset, press and hold the required Preset button (1-5) until the display shows 'Preset stored'. The station will be stored under the chosen preset button. Repeat this procedure as needed for the remaining presets.
- Stations which are already stored in the presets may be over written by following the above procedure.

△ **NOTE**
The radio station presets are retained in memory when the radio is switched off.

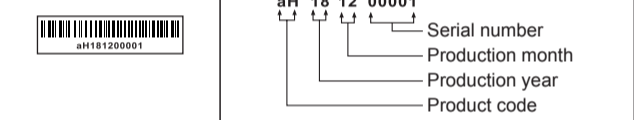
Recalling a preset - FM & DAB

- Select the required operating mode as previously described.
- Momentarily press the required Preset button. Your radio will then tune to the station stored in the selected preset memory. The chosen preset number is also shown in the radio display, e.g. 'P2'.

Key lock function

The key lock function is used to prevent unintentional operation of the radio.

- Key lock switch is located on the back of the radio. When the key lock switch is set to LOCK, the power button, volume control, preset buttons and jog wheel will be disabled. If any buttons are pressed when the key lock function is set to lock, display will show "Button Locked" for a few second.
- To switch off the key lock function switch the key lock button to opposite position. The key lock function will be disabled.

Specifications	
Power Requirement	
Batteries	2 x LR6 (AA size) Alkaline
Battery Life	Approx 12hours of listening with headphones for 4hours a day at normal volume.
Frequency Coverage	
FM	87.50-108 MHz
DAB+	Band III 5A-13F
Circuit Features	
Headphones	32ohm, in-ear style
Operating temperature range	0°C to +40°C
※ The barcode label on the product is defined as below:	
	

The company reserves the right to amend the specifications without notice.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

F Mode d'emploi

Instructions importantes sur la sécurité

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de toutes les mises en garde.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Ne nettoyez qu'à l'aide d'un lingse sec.
- N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Ne sous-estimez pas l'objectif de sécurité des prise polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas à votre installation, consultez un électricien pour le remplacement de votre installation obsolète.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
- N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
- N'utilisez qu'avec un chanoî, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chanoî, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chanoî / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
- Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
- Confiez toute réparation à du personnel de maintenance qualifié. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, s'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Le symbole de risque d'étouffement et les symboles graphiques associés sont présents sur la face inférieure de l'unité.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.
- Pour éviter d'endommager l'audition, ne pas écouter à volume élevé pendant de longues périodes.

Commandes

- | | |
|---|--|
| ① Prise écouteurs | ⑦ Contrôle du volume |
| ② Cèillet pour la courroie | ⑧ Interrupteur de verrouillage (Note: Si activé, la radio ne fonctionnera pas) |
| ③ Touche d'alimentation | ⑨ Compartiment des piles |
| ④ Touches présélection (1-5) | ⑩ Fente USB pour la mise à jour de logiciel |
| ⑤ Écran LCD | |
| ⑥ Roue de défilement Fréquence / Menu | |

Installation de la batterie

Le compartiment de piles est situé à l'arrière de l'unité. Faites coulisser le couvercle vers le bas pour accéder au compartiment de piles. Insérez deux piles AA (UM-3 / R6 / LR6) dans le compartiment. Assurez-vous que les piles sont positionnées conformément au schéma d'indication. Replacez le couvercle.

△ **REMARQUE**
Vous pouvez toujours surveiller le niveau des piles sur l'icône de batterie de l'écran LCD. Lorsque le niveau de batterie devient très bas et incapable de faire fonctionner la radio, un indicateur de batterie faible s'affiche sur l'écran LCD. La radio s'éteindra.

Casque

La prise écouteurs stéréo située sur le dessus de votre radio vous permet

d'utiliser des écouteurs stéréo ou une oreillette.

△

△ **IMPORTANT**
Des volumes sonores excessifs des écouteurs et casques peuvent engendrer des troubles de l'audition.

Régler l'horloge

L'horloge se mettra à jour automatiquement à chaque fois que vous allumerez la radio et la réglerez sur une station radio DAB+ ou sur une station de radio qui diffuse l'heure via RDS.

L'affichage de l'heure clignote 00:00 pendant quelques secondes puis l'heure s'affichera lorsque l'horloge recevra un signal d'heure DAB ou FM-RDS.

Première utilisation - DAB

Cette étape n'est nécessaire que pour le réglage initial--

- Assurez-vous qu'un casque / des écouteurs sont branchés.
- Appuyez sur la touche Power sur le dessus de votre radio.
- L'écran affichera "Welcome to Digital Radio" et commencera à scanner toute l'étendue des canaux DAB et s'arrêtera à la première station trouvée. Si la radio a été utilisée avant, la dernière station utilisée sera sélectionnée à la place. Appuyez sur la roue de défilement fréquence / menu pour diffuser la station.
- Tournez la roue de défilement vers le bas ou vers le haut pour afficher la liste des stations et trouver celle de votre choix. Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner la station. La radio diffusera la station et affichera le nom de la station.
- Réglez le volume pour une écoute confortable.

Information de service - DAB

L'information de service affiche des informations techniques sur le statut actuel de la station en cours de diffusion.

Lorsque vous écoutez du DAB+, maintenez la roue de défilement appuyée pour circuler entre les informations:

- a. Type de programme (PTY)
- b. Nom du multiplexe
- c. Heure
- d. Date
- e. Canal et fréquence
- f. Débit binaire et codec
- g. Force du signal

Fonctions du menu - DAB

Maintenez la roue de défilement appuyée pendant 2 secondes pour entrer dans la liste de menu. L'écran affichera d'abord DAB et <Find Services>. Tournez la roue de défilement vers le haut ou vers le bas et choisissez entre les options suivantes: 'Trouver des services', 'retour', 'mode FM', 'Paramètres' et 'Prune'.

(A) Trouver des services

Appuyez sur la roue de défilement menu / fréquence et tournez vers le haut ou le bas pour choisir.

- Scan total
Appuyez sur la roue de défilement pour scanner l'ensemble du réseau DAB+ dans votre secteur. La radio réglera la première station trouvée une fois la recherche terminée.

•

- Amière
Appuyez sur la roue de défilement pour revenir à l'affichage du menu précédent.

- Réglage manuel
Appuyez et tournez la roue de défilement pour faire défiler la liste des stations dans son intégralité. Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner la station de votre choix.

(B) Retour
Appuyez sur la roue de défilement pour revenir au statut de lecture en cours.

(C) Mode FM

Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner la bande FM.

(D) Paramètres

Appuyez sur la roue de défilement pour choisir entre les différentes options de réglage:

- Sélection automatique
Appuyez et tournez la roue de défilement pour choisir OUI ou NON. Le paramètre par défaut est NON. Appuyez sur OUI et la radio choisira et se réglera sur la station affichée sur l'écran en quelques secondes.
- Arrière
Appuyez sur la roue de défilement pour revenir au menu de paramètre.
- Mise à jour de logiciel
De temps en temps, de nouvelles fonctionnalités pour votre radio peuvent être développées. Votre radio a cependant été conçue pour permettre son logiciel interne de se mettre à jour grâce à votre port de connexion USB. Vous ne devez pas essayer de mettre votre radio à jour à moins que cela ne vous soit recommandé par le service clients de Sangean. La mise à jour du logiciel peut peut-être effacer tous les paramètres réseau et les stations présélectionnées réglées sur votre radio. Des mises à jour de logiciel pour votre radio seront peut-être disponibles à l'avenir.

Au fur et à mesure que des mises à jour de logiciel apparaissent, des informations sur la manière de mettre à jour le logiciel de votre radio sont disponibles sur: http://www.sangean.com

Pour plus d'informations, veuillez contacter notre siège social en envoyant un email à: contact@sangean.com

•

Version du logiciel
Appuyez sur la roue de défilement pour voir la version du logiciel installé sur votre radio. Appuyez sur la roue de défilement pour revenir au menu de paramètre.

- Réinitialisation de la configuration d'usine
Appuyez et tournez la roue de défilement pour choisir OUI ou NON. Choisissez OUI pour effacer tous les paramètres, listes de stations et stations favorites sauvegardés. Tous les paramètres reviendront à la configuration par défaut.

- Régler le contraste
Tournez et appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner le contraste de l'écran LCD que vous souhaitez. Le contraste de l'écran changera en conséquence.

- Régler le rétro éclairage
Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner le rétro éclairage automatique.

Choisissez OUI et le rétro éclairage de l'écran s'éteindra automatiquement 12 secondes après la dernière opération.

Choisissez NON et le rétro éclairage restera allumé.

•

La fonction Dynamic Range Control (DRC) permet d'obtenir des sons plus propre et agréables à écouter, spécialement quand vous utilisez votre radio dans un environnement bruyant. Cette fonction ne fonctionne qu'avec la bande DAB.

Appuyez sur DRC et tournez la roue de défilement pour circuler entre; DRC éteint, DRC bas et DRC haut. Appuyez pour choisir l'option que vous souhaitez:

DRC Off-le DRC est désactivé, la diffusion en DRC sera ignorée.

DRC bas-le niveau de DRC est réglé à ½ du niveau émis par le diffuseur.

DRC haut-le DRC est réglé tel qu'émis par le diffuseur.

- Langue
Votre radio peut être configuré sur différentes langues. Appuyez et tournez la roue de défilement pour choisir la langue de votre choix. Le paramètre de langue actuel sera indiqué avec un astérisque.

- Mise en veille programmée
Utilisé le menu de mise en veille programmée pour régler le minuteur d'extinction automatique. Appuyez et tournez la roue de défilement pour circuler entre: Mise en veille programmée éteinte (extinction automatique désactivée), minuteur d'extinction automatique 90-60-45-30-15. Votre radio s'éteindra automatiquement après que le délai sélectionné soit écoulé.

(E) Rafraichir la liste

Si vous déménagez dans une zone différente du pays, certaines stations qui étaient répertoriées ne seront plus disponibles. Aussi, de temps en temps, certains services DAB peuvent arrêter de diffuser, ou peuvent changer d'emplacement ou de fréquence.

Les stations qui ne peuvent être trouvées, ou qui n'ont pas été reçues pendant une très longue période sont indiquées dans la liste de stations avec un point d'interrogation.

La fonction d'élimination des stations effacera les stations DAB marquées de votre liste de stations. Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner la station.

Tournez la roue de défilement pour rafraichir la liste de stations, et éliminer les stations non disponibles. Si vous ne souhaitez pas rafraichir la liste des stations, touchez Non, l'écran reviendra alors au menu précédent.

Utiliser votre radio - FM

Allumez la radio en appuyant sur la touche Alimentation. Appuyez sur la roue de défilement pendant 2 secondes pour entrer dans le menu. Tournez la roue de défilement et faites défiler versle mode FM et appuyez pour choisir la bande FM.

Réglage par recherche - FM

- Tournez la roue de défilement soit vers le haut soit vers le bas jusqu'à ce que l'écran affiche « scanning ».

- La radio recherchera dans une direction ascendante ou descendante jusqu'à ce qu'elle trouve une station dont le signal est suffisamment puissant.

Menu - FM

Appuy

